

WAT ASS LASS | 21.08. - 30.08.

WAT  
ASS  
LASS?

Ausdrucksvoller Gitarrenstil: Roots Music bildet die Grundlage von Ian Parkers Sound, davon überzeugen kann man sich am 28. August beim Museums Open Air in Konz.

## FR, 21.8.

### JUNIOR

**Préhistoire : Nous allons cuire du pain**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

**Hexe Hillary geht in die Oper**, Kinderstück für eine Sängerin, ein Kofferradio und Hillary Halloween, von Peter Lund. Tufa, *Trier*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

### MUSEK

**Cocasse**, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

**Abbey Road**, plays the Beatles, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Deerhunter**, support act: raftside, Exit07, *Luxembourg*, 22h.

### KONTERBONT

**Owesmaart**, mat Konscht an Handwerk, Hall 75, *Bascharage*, 17h - 20h.

**Der Gladiator Valerius**, geführte Besichtigung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 7 30 10.

**L'enfant bleu + Est-ce bien raisonnable**, Salle des Blancs Moussis, *Stavelot*, 20h. Tél. 0032 80 88 05 20. Dans le cadre du Festival du conte et de la légende.

**Hands Off Our Rice**, open air movie event, avec projection des films : « Rice is Life », « Ministry of Rice » et « Percy Schmeiser - David contre Monsanto », Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Org.: Greenpeace. *Voir erausgepickt p. 5*

**Der Teufel in Trier**, Erlebnisführung, Frankenturm, *Trier*, 21h.

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 5**

Dinosaur Jr **p. 4**

Erausgepickt **S. 5**

### KINO

Programm **S. 6 - S. 12**

Amreeka **p. 8**

### EXPO

Ausstellungen **S. 13 - S. 15**

Select Choices **p. 14**

WAT ASS LASS | 21.08. - 30.08.

## SA, 22.8.

### JUNIOR

**Observe et dessine : entre la gravure et la peinture**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 13h30 (L) + 15h15 (F)*. Tél. 47 93 30-214.

**Paroles de Mammout**, Salle des Blancs Moussis, *Stavelot, 15h*. Tél. 0032 80 88 05 20. Dans le cadre du Festival du conte et de la légende.

**Bulle et bulle et bulle et...**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

**Hexe Hillary geht in die Oper**, Kinderstück für eine Sängerin, ein Kofferradio und Hillary Halloween, von Peter Lund. Tufa, *Trier, 16h*. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

### MUSEK

**Audition d'orgue**, par Sonia Klein, église Saint-Michel, *Luxembourg, 11h*.

**Agnus Dei Bloodbath**, Black Metal aus Frankreich, Österreich und Deutschland, ExHaus, Balkensaal, *Trier, 19h30*. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Götz Alsmann & Band**, Innenhof Kurfürstliches Palais, *Trier, 20h*.

**El Puente - Eine Brücke aus Klang**, drei starke Frauenstimmen auf ihrem Instrument, Anne Kaftan (Saxophon), Ulrike Zavelberg (Cello), Brigitte Angershausen (Piano), Cube 521, *Marnach, 21h*. Tél. 52 15 21. [www.ticket.lu](http://www.ticket.lu)

**Micropong**, Exit07, *Luxembourg, 22h*.

### PARTY/BAL

**Luke-Party**, Alternative-Crossover-Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier, 22h30*. Tél. 0049 651 8 34 53.

### KONTERBONT

**Haaste Töne**, Straßentheater, Haasstraße, *Eupen (B), 17h*.

**Am Schiet vun der Festung**, Führung durch das Pfaffenthal, mit Fernand Théato, Start beim Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg, 14h30*. Tél. 26 43 35.

**Edopolis**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h (F)*. Tél. 22 50 45.

**Der Gladiator Valerius**, geführte Besichtigung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier, 18h*. Tél. 0049 651 7 30 10.

**Dahlienfest**, Centre culturel, Troisvierges, *18h*. Tél. 99 89 35.

**XIIIe Fête du château**, campements médiévaux, grand spectacle nocturne, château des Ducs de Lorraine, *Sierck-les-Bains, 19h*.

**Bonhécour + Michelin**, Salle des Blancs Moussis, *Stavelot, 20h*. Tél. 0032 80 88 05 20. Dans le cadre du Festival du conte et de la légende.

## SO, 23.8.

### JUNIOR

**Hexe Hillary geht in die Oper**, Kinderstück für eine Sängerin, ein Kofferradio und Hillary Halloween, von Peter Lund. Tufa, *Trier, 11h*. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Balduin und der Regenwurm**, Puppenspiel mit Andrea Dejon, KIR-KIR-Resonanz Residenz (Deutsch-Franz. Garten), *Saarbrücken, 11h*.

### MUSEK

**Baby Washboard Show**, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg, 11h30*. Tél. 26 20 52 981.

### THEATER

**Le Polichineur d'écrivoire**, avec Stéphane Georis, Salle de la Basse-Cour, *Stavelot, 17h30*. Tél. 0032 80 88 05 20. Dans le cadre du Festival du conte et de la légende.

### KONTERBONT

**XIIIe Fête du château**, campements médiévaux, festivité à la cour ducal avec troubadours, combats de chevaliers, conteurs etc, château des Ducs de Lorraine, *Sierck-les-Bains, 10h*.

**Dahlienfest**, Centre culturel, Troisvierges, *10h*. Tél. 99 89 35.

**Kultur-Frühstück**, literarisch-musikalische Matinee, Deutsch-Französischer Garten, *Saarbrücken, 11h*.

**Edopolis**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D)*. Tél. 22 50 45.

**Haaste Töne**, Straßentheater, Haasstraße, *Eupen (B), 14h*.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, geführte Besichtigung, Druckmuseum (Kulturhuef), *Grevenmacher, 14h30 + 16h*. Tél. 26 74 64-1.

**Vum Grofeschlass zur Europastad**, Virstellung vun der permanenter Ausstellung, Geschichtsmusée vun der Stad, *Luxembourg, 16h*. Tél. 47 96-45 00.

## MO, 24.8.

### JUNIOR

**Le tombeau mystérieux du pharaon : la pyramide (1/3)**, atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Tél. 47 93 30-214.

### MUSEK

**Tony Spinner Band**, Spirit of 66, *Verviers, 20h*. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

## DI, 25.8.

### JUNIOR

**Le tombeau mystérieux du pharaon : la pyramide (2/3)**, atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Tél. 47 93 30-214.

**Le monde de Pablo Picasso**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Tél. 47 93 30-214.

### MUSEK

**A Wilhelm Scream + The Universal Indicator + Second Monday + NNP**, Exhaus, kleines Exil, *Trier, 20h*. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Dinosaur Jr.** Den Atelier, *Luxembourg, 20h30*. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)  
Voir article p. 4

**Natas Loves You + Dj Set by Calvitie Soundsystem**, Exit07, *Luxembourg, 22h*.



Freiden  
21. August 2009  
14h00 - 16h00

# Kamikaze

KAMIKAZE brings you the best of ROCK'N'ROLL, INDEPENDANT & ALTERNATIVE music.  
mam Tom, am Kader vu Graffiti, de Jugendemissionen op Radio ARA

103,3 MHz / 105,2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

## EVENT

WAT ASS LASS | 21.08. - 30.08.



Slackers for Life :  
Dinosaur Jr

INDIE

# La Ferme aux dinosaures

Nicolas Przeor

**Il y a de ces groupes, qui ne sont pas comme les autres, tout en influençant le reste du monde : Dinosaur Jr en fait partie.**

Alors que la musique indépendante en est encore à ses balbutiements dans les années 80, une bande de sérieux « slackers » américains commence son épopée musicale qui malgré de nombreux rebondissements, conserve son charme intact.

C'est en 1984 que Dinosaur - le Jr ne se rajoutera que vers 1987 suite à des problèmes de copyright - se forme à Amherst dans le Massachussetts autour des figures emblématiques du Indie-Rock : Jay Mascis à la guitare et au chant, Lou Barlow à la basse et au chant accompagné du batteur Murph. A l'écoute de leur musique simple gavée aux guitares fuzz et à l'attitude totalement débonnaire, personne n'aurait prévu un tel succès et une telle reconnaissance, qui en font aujourd'hui un groupe culte, pour cette bande de joyeux lurons qui n'en demandaient sûrement pas autant.

Après avoir joué dans la formation punk Deep Wound au début des années 80, Barlow, Mascis et Murph se retrouvent quelques mois plus tard afin de travailler sur les compositions de Mascis, bien moins agressives et plus mélodiques. S'en suit en 1985 l'album « Dinosaur » qui montre un groupe à la musique qui donnera le « la » à tout qui s'entendra dans

les années 90. Dinosaur Jr peut être considéré comme l'un des pionniers du genre Indie-Rock aux côtés de Sonic Youth et Pavement. Pourtant, la voix trainante de Jay Mascis et leurs influences proches du hard-rock les classent dans une catégorie à part où feedbacks, riffs ultra musclés et un sens de la mélodie quasi instantanée côtoient une éthique punk. Cette attitude plaira aux New-Yorkais de Sonic Youth qui les entraîneront à travers les Etats-Unis à de nombreuses reprises, pour ouvrir leurs concerts.

En 1988 sort le premier succès commercial du groupe, l'album « Bug » qui reste aujourd'hui l'une des pièces maîtresses du rock indépendant. Cependant, cet album marque aussi le début des tensions entre les membres du groupe. En effet, Jay Mascis contrôle de plus en plus, allant jusqu'à composer toutes les parties de batterie et à chanter toutes les parties vocales, ne laissant à Barlow qu'une chanson afin d'exprimer son talent où celui-ci crie de manière évocatrice « Why don't you like me? ». Un an plus tard, c'est le clash, Barlow est renvoyé en plein milieu d'une tournée américaine, s'en allant fonder du coup une autre entité du rock indé US, à savoir Sebadoh.

C'est pourtant au début des années 90 que le groupe signe sur un major et connaît ses véritables succès commerciaux avec les albums « Green Mind » et « Where You Been » contenant des chansons bien moins abrasives à

la production plus léchée, mais qui ne passent pourtant pas pour des mièvreries par rapport aux premiers albums du groupe. Suite au départ de Murph en 1994, Mascis sortira encore deux albums sous le nom de Dinosaur Jr afin de tirer sa révérence pour se consacrer à sa carrière solo, si tant est qu'une bonne partie de la carrière de Dinosaur Jr peut-être considérée comme telle.

En 2005, en pleine période de réunion de la part des Pixies et autres gros noms de la scène indépendante américaine, c'est avec stupeur que le monde entier apprend la reformation de Dinosaur Jr sous sa constellation originale. De l'eau ayant coulé sous les ponts pendant quelques années, les faux frères que sont Barlow et Mascis se sont enfin réconciliés et sortent deux albums qui tiennent autant la route que les autres productions du groupe. La rancœur ayant été rangée au placard, le groupe se permet alors de laisser libre cours à son imagination et pond en l'espace de deux années les très bons « Beyond » et « Farm », ne laissant à aucun moment les fans de la première sur le faim. Amateurs de décibels et de guitares ultra-saturées ou nostalgiques, il y a fort à parier que leur venue au Luxembourg constitue en soi un petit événement, à ne pas louper donc !

Dinosaur Jr, à l'Atelier le 25 août.

## MI, 26.8.

### JUNIOR

**Esou ass dat an der Stad (1/2),** Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, mam Neckel Scholtus, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 22 50 45.

**Le tombeau mystérieux du pharaon : la pyramide (3/3),** atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

### MUSEK

**Mum,** Exit07, *Luxembourg*, 22h.

### PARTY/BAL

**DJ Hella,** Wednesdays at Mudam, Mudam, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1, [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

### KONTERBONT

**Edopolis,** visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 22 50 45.

## DO, 27.8.

### JUNIOR

**Esou ass dat an der Stad (2/2),** Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, mam Neckel Scholtus, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 22 50 45.

**Gravures sur linoléum,** ateliers pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

### MUSEK

**Blue Art Orchestra,** Jazz, Brunnenhof, *Trier*, 20h.

### KONTERBONT

**Edopolis,** visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h (F/D/L). Tél. 22 50 45.

**Autorenlesung mit Detlev Schöner,** neue Satiren und Autobiographisches, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken*, 20h30. Tél. 0049 681 58 38 16.

WAT ASS LASS | 21.08. - 30.08.

ERAUSGEPICKT

## FR, 28.8.

## JUNIOR

**Préhistoire : Nous allons cuire du pain**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

## MUSEK

**Flying Orkestar**, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

**Peter Fox feat. Cold Steel**, Strandbad, Losheim/Saar, 18h30.

**Museums Open Air**, mit Ian Parker, Layla Zoe & Band und Mudphish, Freilichtmuseum Roscheider Hof, Konz, 19h.

**Darkest Hour + Disembodied + Worldescape**, ExHaus, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Basta**, A capella, Brunnenhof, Trier, 20h. Tél. 0049 651 94 57 50.

**Dat Politics + Publicist**, Exit07, Luxembourg, 22h.

## THEATER

**Etuden**, Tufa, Großer Saal, Trier, 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

## KONTERBONT

**Der Teufel in Trier**, Erlebnisführung, Frankenturm, Trier, 21h.

## SA, 29.8.

## JUNIOR

**Observe et dessine : entre la gravure et la peinture**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 13h30 (L) + 15h15 (F). Tél. 47 93 30-214.

**Ech! Ech! Ech!** Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

## MUSEK

**Audition d'orgue**, par Ruben Sturm, église Saint-Michel, Luxembourg, 11h.

**Die Toten Hosen**, Strandbad, Losheim/Saar, 18h.

**Museums Open Air**, mit Ezio, Pippo Pollina & Swiss Connection Band, Laura Kloos, Freilichtmuseum Roscheider Hof, Konz, 19h.

## PARTY/BAL

**Luke-Party**, Alternative-Crossover-Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), Trier, 22h30. Tél. 0049 651 8 34 53.

## KONTERBONT

**Ourdaller Maart**, Cornelys Haff, Heinerscheid, 10h - 16h. Tél. 92 17 45-1.

**Edopolis**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

## SO, 30.8.

## MUSEK

**Djan'Gadjo**, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Joseph Haydn: Die Jahreszeiten**, mit dem Philharmonischen Orchester der Stadt Trier und dem Trierer Konzert-Chor, unter der Leitung von Manfred May, Innenhof Kurfürstliches Palais, Trier, 17h.

**Les Voix de la Néva**, chœur mixte, église paroissiale, Redange/Attert, 17h.

**Steven Pitman & The Piks**, Elvis unplugged, Schloss, Beaufort, 18h.

## KONTERBONT

**Edopolis**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

**Visite guidée**, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuf), Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.



## Du riz OGM de BAYER. Non Merci !

Pour la moitié de la population mondiale le riz constitue le principal aliment au quotidien. Le riz OGM est une menace pour notre santé, l'agriculture et la biodiversité. La plupart des pays au monde ne s'aventurent pas dans des expérimentations hasardeuses avec l'aliment de base le plus important au monde. Jusqu'à présent on ne note aucune culture commerciale de riz OGM au monde. Mais BAYER, le géant allemand de l'agrochimie, a développé un riz OGM qui résiste à de fortes

doses d'un pesticide toxique, le « glufosinate », considéré dangereux à tel point pour la santé humaine et environnementale qu'il va bientôt être interdit en Europe. Dans les mois à venir, l'Union européenne va décider si oui ou non le riz OGM sera autorisé dans les pays d'Europe et pourrait alors être mis en vente dans nos supermarchés ou se retrouver dans nos assiettes au restaurant. Si l'Union européenne autoriserait le riz OGM, les agricultures aux Etats-Unis et dans d'autres parties de la planète vont commencer à cultiver ce riz OGM. Les portes pour une contamination de notre chaîne alimentaire seraient alors largement ouvertes. Ce **vendredi 21 août** à l'Abbaye de Neumünster, lors du Open air movie event « **Hands off Our Rice** » personnalités politiques et grand public sont invités à 20h30 par Greenpeace Luxembourg, à venir signer la pétition contre l'autorisation du riz OGM (LL62) de BAYER en Union européenne. Lors de la soirée seront projetés en « open air » les films « Rice is Life », « Ministry of Rice » et « Percy Schmeiser - David contre Monsanto » à partir de 21 heures. Entrée gratuite.



## Promenade guidée

Dans le but de communiquer au public la complexité et la diversité des arts visuels d'aujourd'hui, **Sentiers Rouges** propose régulièrement une visite des

chemins « Sentiers Rouges ». Dans ce cadre, sera organisé **ce dimanche 23 août** de 14h à 18h une visite guidée des chemins « CFL / Sentiers Rouges 3 et 5 » qui mènent de la gare de Kayl à celle de Dudelange/ Usines. Cette visite permettra de découvrir les nouvelles oeuvres réalisées dans le cadre de l'édition 2008 ainsi que celles des années antérieures. Aussi, elle proposera une découverte active de l'art contemporain dans le contexte du milieu rural, forestier et urbain, basée sur un apprentissage du regard et l'engagement du dialogue lors d'une rencontre directe avec les oeuvres. Pour clôturer l'après-midi, Sentiers Rouges proposera également une visite de l'exposition **L'image sociale de l'Arbed à travers les collections du Fonds de Logement** au Centre d'art Nei Liicht, rue Dominique Lang à Dudelange. L'exposition montre une sélection de dessins et de photographies extraordinaires réalisés au début du XXe siècle et représentant des oeuvres sociales créées par l'Arbed à Dudelange : colonie du Brill, école en forêt, hôpital, maison des enfants. Visite guidée uniquement sur réservation ! Départ à la gare de Kayl. Merci de bien vouloir **confirmer** la participation pour le **21 août** par téléphone (+352) 26 56 71-250 (pendant les heures de bureau) ou par courriel : sentiersrouges@cig.lu  
NB.: Promenade de plus ou moins deux heures (8,5 km). Niveau facile-moyen. Se munir de bonnes chaussures et prévoir des vêtements contre pluie. Retour à la gare de Kayl aux alentours de 18h. Sentiers Rouges n'assurera pas le retour à la gare de Kayl. Aussi, chaque participant-e sera responsable d'organiser le retour par ses propres moyens. Les horaires de bus et/ou de train seront cependant communiqués lors de l'inscription.